



Schweizerischer Verband für Kino und Filmverleih
Association Suisse des exploitants et distributeurs de films
Associazione Svizzera per il cinema ed il noleggio

Postfach 399
Schwarztorstr. 56

3000 Bern 14
Switzerland

T +41 (0)31 387 37 00
F +41 (0)31 387 37 07

info@procinema.ch
www.procinema.ch

Précisions au sujet du formulaire:

Généralités:

Dans la saisie des données de base, nous distinguons entre d'une part les films suisses (la Suisse est le pays de production principal ou majoritaire) et d'autre part les films du reste du monde. Pour chaque film suisse, nous avons absolument besoin du nom et du lieu de domicile du metteur en scène, du producteur, de l'auteur du scénario et du compositeur de la musique.

No SUISA: ne pas remplir. Comme par le passé, c'est ProCinema qui attribue le no. SUISA

Distributor: nom du distributeur qui possède les droits de projection de ce film pour la Suisse

Original-Title: titre original du film

German Title: titre de la version synchronisée en allemand

French Title: titre de la version synchronisée en français

Italian Title: titre de la version synchronisée en italien

Number of copies:

Nous avons besoin ici du nombre de copies existant dans chaque version linguistique. Dans la mesure où vous connaissez déjà le nombre de versions que vous allez mettre sur le marché au moment où vous remplissez le formulaire, nous vous prions de nous transmettre également ces informations. Si ce n'est pas possible, nous vous prions de nous les transmettre au plus tard lorsque nous procédons au bilan comparatif des données.

Release Dates

Il est désormais possible d'indiquer non seulement des dates de sortie fixes mais d'utiliser également des expressions du type 'TBA' (to be announced), 'mars 2004' ou même '2004'. Ces informations seront incluses dans la liste des dates de sortie.

CHD: Date de sortie du film en Suisse alémanique

CHF: Date de sortie du film en Suisse romande

CHI: date de sortie du film en Suisse italienne

Germany: date de sortie du film en Allemagne

France: date de sortie du film en France

***Director:** nom du metteur en scène du film

***Producer:** nom du producteur

***Script:** nom de l'auteur du scénario

***Music:** nom du compositeur de la musique du film

Actors: trois ou quatre des principaux acteurs/actrices.
* s'il s'agit d'un film suisse, nous avons besoin du nom, du prénom et du domicile des personnes mentionnées!

Language of Original-Version: Langue du film dans sa version originale

Year of Production: Année de production

Country of Prod.

Main Country: Pays de production principal (c'est le nom de ce pays qui sera mentionné dans le relevé des données)

Other Countries

of Production: nom du pays ou des pays co-producteurs

Longfilm: cocher s'il s'agit d'un film de plus de 60 minutes

Shortfilm: cocher s'il s'agit d'un film de moins de 60 minutes

Color: cocher s'il s'agit d'un film en couleur

Black&White: cocher s'il s'agit d'un film en noir et blanc

Genres:

nous adoptons ici la terminologie habituellement utilisée dans le monde du cinéma; on peut pratiquement attribuer un film à presque n'importe quel genre. Il faut cependant être conscient du fait que certains genres s'excluent (conventions internationales). A cet égard, nous vous prions de tenir compte des indications figurant sur la liste en annexe.

Maingenre: indiquer au moins le numéro du genre principal

Format: cocher la case correspondant au type de support utilisé

Length: longueur du film (en mètres ou en minutes)

Projection: cocher la case correspondant aux conditions dans lesquelles le film doit être projeté (une seule possibilité par format)

Soundsystems: cocher la case correspondant aux différents types de piste sonore dans lesquels le film est disponible (plusieurs possibilités)

Movie-Homepage: indication de l'adresse internet du film (URL)

Date/Signature: date de la communication des données et signature de la personne responsable